

## Содержание

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Используемые символы .....       | 285 |
| Символы на приборе .....         | 285 |
| Для Вашей безопасности .....     | 285 |
| Шумы и вибрация .....            | 290 |
| Технические данные .....         | 291 |
| Краткий обзор .....              | 292 |
| Инструкция по эксплуатации ..... | 293 |
| Техобслуживание и уход .....     | 298 |
| Указания по утилизации .....     | 299 |
| Соответствие нормам СЕ .....     | 299 |
| Исключение ответственности ..... | 299 |

## Используемые символы



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.



### **ВНИМАНИЕ!**

Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает советы по использованию и важную информацию.

## Символы на приборе



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации!



Использовать защиту для глаз!



Класс защиты II  
(нормальная изоляция)



Указание по утилизации старого прибора (см. стр. 299)!

## Для Вашей безопасности



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед использованием угловой шлифовальной машины необходимо прочесть перечисленную документацию и действовать согласно указаниям, приведенным:

- в данной инструкции по эксплуатации,
- в разделе «Общие указания по технике безопасности» при обращении с электроинструментами, во входящей в комплект поставки брошюре (№ документации: 315.915),
- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Данная угловая шлифовальная машина сконструирована в соответствии с современным уровнем развития техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Несмотря на это, при использовании инструмента может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или посторонних лиц, а также повреждение изделия или возникновение другого материального ущерба. Угловая шлифовальная машина должна использоваться только

- в соответствии с назначением,
- в безупречном состоянии, в отношении техники безопасности.

Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

### **Использование по назначению**

Узел привода BME 14-3 L следует использовать только для привода описанных ниже насадок.

### **Электроинструмент с сатирированной насадкой BSE 14-3 100 / BBE 14-3 110 предназначен**

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для обработки поверхностей, напр., сатирирования, структурирования, полирования, крацевания, сглаживания, удаления ржавчины или зачистки стали, нержавеющей стали или цветных металлов,

- для использования с инструментами, которые предлагаются изготовителем для данной машины.

Насадка не предназначена для обработки поверхностей из дерева.

### **Электроинструмент с ленточно-шлифовальной насадкой BRE 14-3 125 предназначен**

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для окончательной обработки труб из нержавеющей стали, круглых элементов конструкции поручней,
- для шлифовки круглых прутковых профилей, а также прочих труб,
- для использования в комплекте с абразивными лентами и принадлежностями, которые приведены в данной инструкции или рекомендуются к применению изготовителем машинки.

### **Указания по технике безопасности для электроинструмента с сатинировальной насадкой**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.*

*Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*

*Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.*

Общие предупреждающие указания по шлифованию наждачной бумагой, полированию и для работ с проволочными щетками

- Этот электроинструмент применяется в качестве шлифовальной машины с наждачной шкуркой, полировочной машины а также для работ с использованием металлических щеток. Обратите внимание на все полученные вместе с прибором указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные.

Несоблюдение Вами приведенных ниже указаний может привести к удару током, пожару и/или к тяжелым травмам.

- **Этот электроинструмент не предназначен для шлифования и абразивного отрезания.**

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций и к травмам.

- **Не используйте принадлежности, которые не предназначены или не рекомендованы изготовителем специально для данного электроинструмента.**

Даже если Вы смогли закрепить принадлежность на своем электроинструменте, это еще не гарантирует надежность ее использования.

- **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не меньше указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.**

Принадлежность, которая вращается быстрее, чем допустимо для нее, может разломаться и отлететь.

- **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать указанным размерам Вашего электроинструмента.**

Неверно рассчитанные параметры не позволят обеспечить достаточного экранирования и контроля рабочих инструментов.

- **Сменные рабочие инструменты с резьбой должны точно подходить к резьбе шлифовального шпинделя. В сменных рабочих инструментах, монтируемых с помощью фланца, диаметр отверстий рабочего инструмента должен подходить к диаметру отверстий во фланце.** Рабочие инструменты, которые не в точности соответствуют шлифовальному шпинделю Вашего электроинструмента, вращаются неравномерно, подвержены очень сильной вибрации и могут привести к потере контроля.

- Не используйте дефектные рабочие инструменты. Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги, на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его на наличие повреждений или используйте неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента займите сами и все находящиеся поблизости лица положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите прибор на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты в большинстве случаев ломаются за это время проверки.
- Используйте индивидуальные средства защиты. В зависимости от вида применения пользуйтесь защитным щитком для лица, защитным средством для глаз или защитными очками. Если есть необходимость, воспользуйтесь противопылевым респиратором, средствами для защиты органов слуха, защитными перчатками или специальным фартуком, который будет защищать Вас от мелких аб-разивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от по-падания отлетающих посторонних объектов, которые образуются при различных видах применения. Противопылевой респиратор или фильтрующая защитная маска долж-ны фильтровать пыль, образующуюся во время использования. Если Вы подвергаетесь длительному воздействию громкого шума, Вы можете потерять слух.
- Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Каждый, входящий на рабочий участок, должен использовать индивидуальные средства защиты. Осколки обрабатываемого предмета или сломанных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и привести к телесным повреждениям также за пределами непосредственно рабочего участка.
- Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с проводкой под напряжением может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.
- Держите сетевой кабель в стороне от вращающихся рабочих инструментов. Если Вы потеряете контроль над прибором, то сетевой кабель может быть перерезан или захвачен, и Ваша рука может попасть во вращающийся рабочий инструмент.
- Никогда не выпускайте электроинструмент из рук до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, на которую Вы кладете электроинструмент, в результате чего Вы можете потерять над ним контроль.
- Не оставляйте электроинструмент включенным, когда Вы его переносите. При случайном контакте с вращающимся рабочим инструментом Ваша одежда может быть захвачена, и рабочий инструмент может вонзиться в Ваше тело.
- Чистите регулярно вентиляционные прорези Вашего электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.
- Не пользуйтесь электроинструментом вблизи воспламеняющихся материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.

- **Не пользуйтесь рабочими инструментами, для которых требуются жидкие охлаждающие средства.**

Применение воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

### **Отдача и соответствующие указания по безопасности**

Отдача – это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, такого как шлифовальный круг, тарельчатый шлифовальный круг, проволочная щетка и т.д. Заедание или блокирование приводит к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента.

В результате неконтролируемый электроинструмент ускоряется на месте блокирования против направления вращения рабочего инструмента. Если, напр., шлифовальный круг заедает или блокируется в обрабатываемом изделии, то погруженная в обрабатываемое изделие кромка шлифовального круга может застрять, и в результате этого круг может выскочить или привести к отдаче. Шлифовальный круг в этом случае двигается в направлении пользователя, или в сторону от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования.

При этом шлифовальные круги могут также сломаться.

Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования электроинструмента.

Ее можно предотвратить, приняв соответствующие меры предосторожности, как описано ниже.

- **Держите крепко электроинструмент и приведите свое тело и руки в положение, которое позволит Вам воспринимать силы отдачи, сохраняя равновесие. Пользуйтесь всегда дополнительной рукояткой, если она есть в наличии, чтобы обладать максимальным контролем над силами отдачи или реакционными моментами при наборе оборотов.** Пользователь может сдерживать силы отдачи или реакции при помощи соответствующих мер предосторожности.

- **Никогда не подносите Вашу руку к вращающимся рабочим инструментам.**

Рабочий инструмент может при отдаче пройти по Вашей руке.

- **Избегайте того участка, в пределах которого электроинструмент будет двигаться при отдаче.** Отдача отводит электроинструмент в направлении противоположном движению шлифовального круга на месте блокирования.
- **Работайте особенно осторожно в углах, на острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок рабочих инструментов от обрабатываемого изделия и их заклинивание.** Вращающийся рабочий инструмент склонен к заклиниванию в углах, на острых кромках или при отскоке. Это приводит к потере контроля или к отдаче.
- **Не пользуйтесь цепными отрезными дисками и зубчатыми пильными дисками.** Такие рабочие инструменты часто приводят к отдаче или потере контроля над электроинструментом.

### **Особые указания по технике безопасности при шлифовании наждачной шкуркой**

- **Не используйте шлифовальные листы завышенных размеров, а следуйте указаниям изготовителя в отношении размера шлифовального листа.** Шлифовальные листы, которые выступают за пределы тарельчатого шлифовального круга, могут привести к телесным повреждениям, а также к блокированию и разрыву шлифовальных листов или к отдаче.

### **Особые указания по технике безопасности при полировании**

- **Не оставляйте свободно висящими элементы полировального кожуха, в частности, привязные шнуры.** Уберите или укоротите привязные шнуры. Свободно висящие, вращающиеся привязные шнуры могут захватить Ваши пальцы или запутаться в обрабатываемом изделии.

## Особые указания по технике безопасности при работе с проволочными щетками

- Обратите внимание на то, что проволочная щетка теряет даже во время ее обычного использования части проволоки. Не создавайте чрезмерную нагрузку для проволоки посредством высокого усилия нажатия. Отлетающие части проволоки могут довольно легко проникнуть через легкую одежду и/или кожу.
- Если рекомендуется применение защитного кожуха, не допускайте соприкосновения защитного кожуха и проволочной щетки. Диаметр тарельчатых кругов и чашечных щеток может увеличиться под воздействием усилия нажатия и центробежных сил.

## Указания по технике безопасности для электроинструмента с ленточно-шлифовальной насадкой

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

*Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.*

*Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.*

- Удерживайте электроинструмент за изолированные ручки, потому что абразивная лента может перерезать электрошнур самого электроинструмента. В случае повреждения находящегося под напряжением провода металлические детали электроинструмента могут попасть под напряжение и привести к поражению электрическим током.
- Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным сетевым шнуром. Избегайте контакта с поврежденным сетевым шнуром, а в случае повреждения сетевого шнура во время работы извлеките штепсельную вилку из розетки. Поврежденный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Используйте электроинструмент только для сухого шлифования.** Проникновение воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электротоком.
- **Во время работы удерживайте электроинструмент обеими руками. К машинке обязательно должна быть прикреплена рукоятка!** Машинку можно включать только тогда, когда обе руки находятся в рабочем положении.
- **Держите руки подальше от вращающейся абразивной ленты. На участке расположения концевых роликов не исключена опасность травмирования в результате сдавливания конечностей.** Принцип функционирования и гарантированная гибкость машинки при работе не позволяют полностью закрыть эти опасные участки.
- **Частицы образовавшейся пыли при обработке материалов, напр., содержащие свинец краски, некоторые виды древесины, минералов и металла могут создавать опасность для пользователя или находящихся поблизости лиц.** Вдыхание этой пыли или контакт с ней могут вызывать заболевания органов дыхания и/или аллергические реакции.
  - Позаботьтесь о хорошем проветривании рабочего места!
  - Используйте по возможности отдельное устройство для аспирации пыли.
  - Рекомендуется пользоваться респиратором с фильтром класса P2.
- Нельзя обрабатывать машинкой такие материалы, при обработке которых образуются вещества, вредные для здоровья человека (например, асбест).
- **Никогда не проводите шлифовку или резку легких металлов, содержащих более 80% магнезии.** Пожароопасность!
- Машинки, которые используются под открытым небом или в атмосфере, насыщенной проводящей металлической пылью, следует подключать

к сети через автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки (ток срабатывания максимум 30 мА). Не используйте изношенные, надорванные и сильно потрепанные абразивные ленты.

Дефектные абразивные ленты могут разорваться, отлететь в сторону и поранить кого-нибудь.

- Перед использованием машинки проверьте, правильно ли установлены и закреплены шлифовальные инструменты. Включите машинку и дайте ей поработать на холостом ходу в течение 30 секунд!
- Если появилась слишком сильная вибрация или были обнаружены какие-либо иные неисправности, то пробный пуск следует немедленно прервать. Проверьте машинку, чтобы выявить причину неполадок.
- Не подвергайте электроинструмент действию слишком сильной нагрузки в целях избегания его остановки и проскальзывания абразивной ленты.
- Прежде чем отложить электроинструмент в сторону, его следует выключить и подождать, пока не прекратится вращение инструмента по инерции.
- Электроинструмент нельзя зажимать в тиски.
- Сетевой шнур следует располагать всегда позади электроинструмента.
- Если обрабатываемая заготовка не закреплена, или ее собственного веса недостаточно для того, чтобы она лежала неподвижно, то заготовку следует зафиксировать.
- Шлифовальные инструменты следует использовать и хранить только согласно указаниям их изготовителя.

### Дополнительные указания по технике безопасности

- Следует пользоваться только удлинительными сетевыми шнурами, допущенными для применения под открытым небом.
- Для маркировки машинки следует пользоваться только наклейками.

В корпусе машинки нельзя проделывать никаких отверстий.

- Напряжение в сети и значение напряжения, приведенное в фирменной табличке машинки, обязательно должны совпадать.

## Шумы и вибрация



### ПРИМЕЧАНИЕ

*Значения измеренного уровня шума по шкале A, а также общие уровни вибрации приведены в таблице «Технические данные».*

*Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 62841.*



### ВНИМАНИЕ!

*Приведенные измеренные значения действительны для новых приборов.*

*При ежедневном использовании значения шума и вибрации изменяются.*



### ПРИМЕЧАНИЕ

Приведенный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения в соответствии с нормативной документацией EN 62841, и может быть использован для сравнения электроинструментов друг с другом.

Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Приведенный уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению. Если же электроинструмент используется не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами, или при недостаточном техобслуживании, то уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы.

Для точного определения вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор остается выключенным или же включен, но на самом деле не используется.

Это может значительно снизить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы. Примите дополнительные меры по безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как например: проведение техобслуживания электроинструмента и рабочих инструментов, создание возможности содержать руки в тепле, организация рабочих процессов.

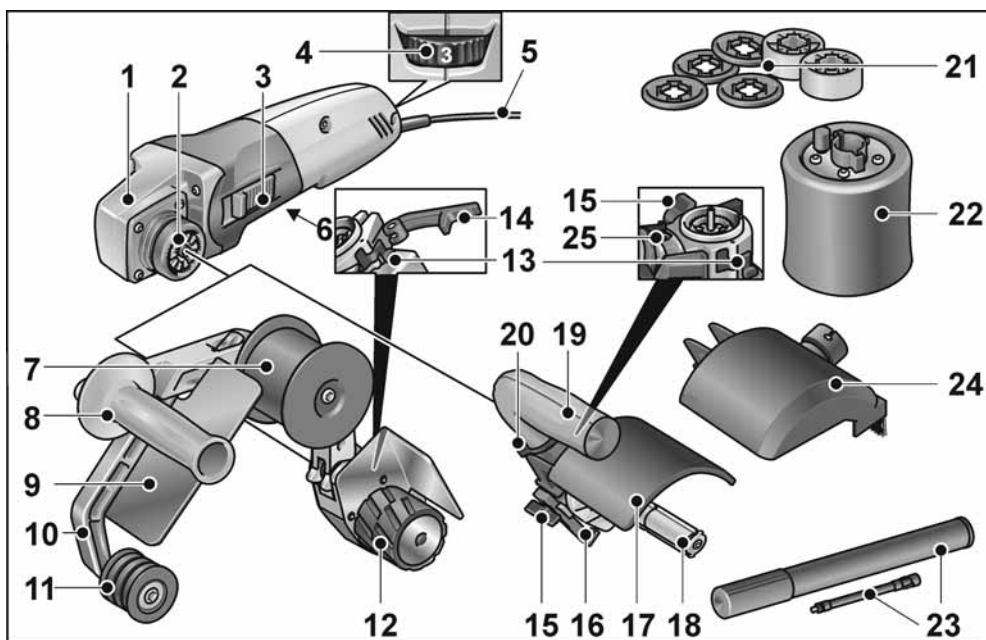
**ВНИМАНИЕ!**

При звуковом давлении свыше 85 дБ(А) следует использовать средства защиты органов слуха.

## Технические данные

| Тип прибора  |                  | Сатинироваль-ная машина<br>BSE 14-3 100<br>BBE 14-3 110 | Ленточно-шлифо-вальная машина для труб<br>BRE 14-3 125 |
|--|------------------|---|--|
| Потребляемая мощность (→ 110 V)  | Вт               | 1400<br>(1150)  |  |
| Номинальная скорость вращения  | об./мин          | 4300  |  |
| Скорость вращения холостого хода   | об./мин          | 1000 – 3500   |  |
| Макс. Ø инструмента  | мм               | 125   | –  |
| Ширина инструмента   | мм               | 100   | –  |
| Приспособление для зажима инструмента  | мм               | 19  | –  |
| Габариты ленты (длина x ширина)  | мм               | –   | 760 x 40   |
| Скорость ленты   | м/с              | –   | 3,5 – 10,0   |
| <b>Вес согласно «ЕРТА-procedure 01/2003»</b>   |                  |   |  |
| Привод без приставок (без кабеля)  | кг               | 2,1   |  |
| Привод с насадкой (без кабеля)   | кг               | 2,9   | 3,6  |
| Класс защиты   |                  | II/□  |  |
| <b>Измеренный уровень шума по шкале А в соответствии с EN 62841 (см. «Шумы и вибрация»):</b> |                  |   |  |
| Уровень звукового давления $L_{pA}$  | дБ(А)            | 82,1  | 82,5   |
| Уровень звуковой мощности $L_{WA}$   | дБ(А)            | 93,1  | 93,5   |
| Погрешность К  | дБ               | 3,0   |  |
| <b>Значение общего уровня вибрации в соответствии с EN 62841 (см. «Шумы и вибрация»):</b>    |                  |   |  |
| Уровень эмиссии $a_h$ при сатинировании металлических поверхностей                           | м/с <sup>2</sup> | < 2,5   | –  |
| Уровень эмиссии $a_h$ при шлифовании металлических труб                                      | м/с <sup>2</sup> | –   | < 2,5  |
| Погрешность К  | м/с <sup>2</sup> | 1,5   |  |

## Краткий обзор



### Узел привода BME 14-3 L

- 1 Приводная головка
- 2 Быстроразъемная муфта для насадок
- 3 Балансирный выключатель  
Для включения и выключения.  
С фиксированным положением для  
непрерывного режима работы.
- 4 Ручка установки числа оборотов
- 5 Сетевой шнур длиной 4 м, с сетевой  
штепсельной вилкой
- 6 Фирменная табличка <sup>1)</sup>

### Ленточно-шлифовальная насадка BRE 14-3 125

- 7 Концевой ролик с направляющим  
колесиком
- 8 Рукоятка
- 9 Защита рук
- 10 Балансир  
Подпружиненный, для натяжения  
абразивной ленты.
- 11 Концевой ролик с направляющим  
колесиком
- 12 Приводной ролик без  
направляющего колесика

- 13 Рычаг расцепления быстро-  
разъемной муфты
- 14 Зажимной рычаг быстроразъемной  
муфты

### Сатинировальная насадка BSE 14-3 100 / BVE 14-3 110

- 15 Зажимной винт параллельного упора
- 16 Параллельный упор
- 17 Защитный кожух
- 18 Приспособление для зажима  
инструмента
- 19 Рукоятка
- 20 Замочное кольцо для крепления  
кожуха
- 21 Дистанционные кольца <sup>2)</sup>
- 22 Резиновый воздушный ролик <sup>2)</sup>
- 23 Воздушный насос <sup>2)</sup>
- 24 Защитный кожух с подключением  
для пылеудаления
- 25 Стопорный винт

1) Без изображения

2) Входит в комплект поставки



## Инструкция по эксплуатации



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

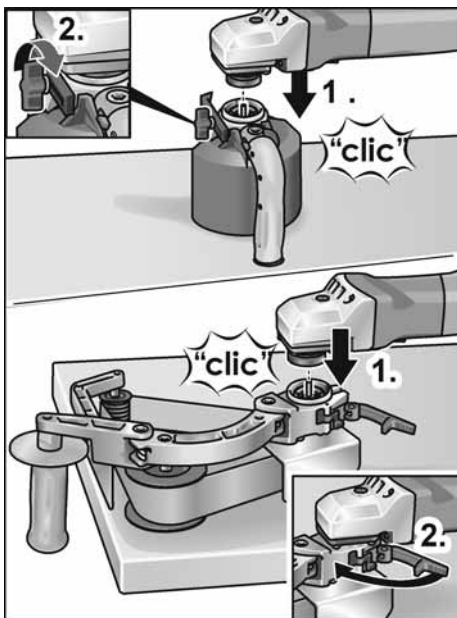
Перед проведением любых работ за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

### Перед вводом в эксплуатацию

Распакуйте узел привода и насадки и проверьте комплектность и отсутствие повреждений при транспортировке.

### Монтаж насадок

- Положите нужную насадку на ровную рабочую поверхность быстроразъемной муфтой вверх.
- Откройте зажимной рычаг на насадке.



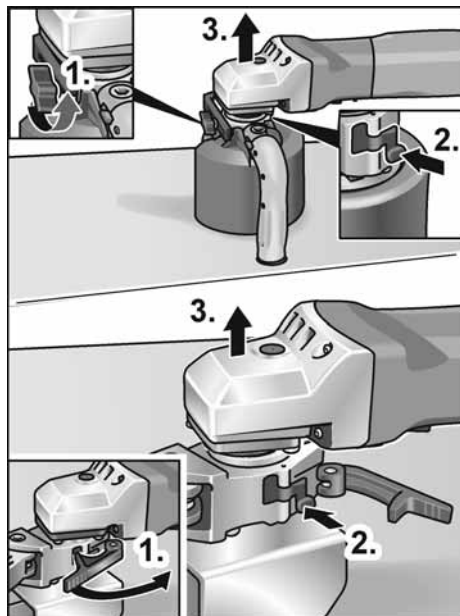
- Наденьте узел привода в нужном положении относительно насадки и надавите вниз до щелчка (1.).
- Поверните зажимной рычаг или затяните зажимной винт (2.).



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Выступы быстроразъемной муфты узла привода и насадки при включении автоматически сцепляются.

## Демонтаж насадок



- Отверните зажимной рычаг на насадке или ослабьте зажимной винт (1.).
- Отожмите и удерживайте рычаг расцепления (2.).
- Снимите узел привода с насадки (3.).

### Сатирирувальная насадка BSE 14-3 100 / BBE 14-3 110



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

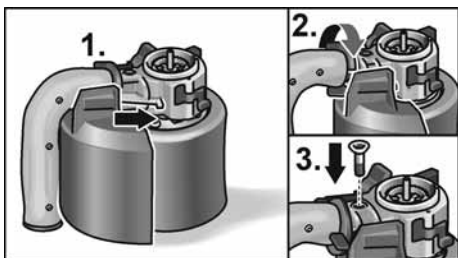
Перед проведением любых работ за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

### Монтаж защитного кожуха



### **ВНИМАНИЕ!**

Сатирирувальную насадку можно использовать только с установленным защитным кожухом.

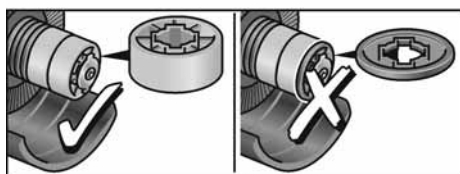
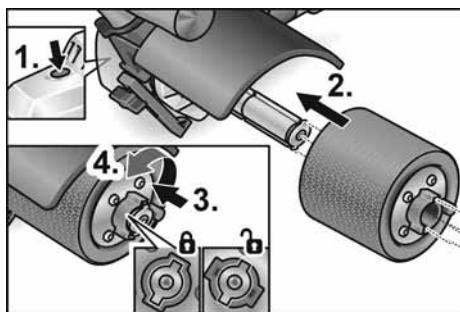


- Разомкните замочное кольцо крепления кожуха.
- Наденьте защитный кожух (1.).
- Замкните замочное кольцо крепления кожуха (2.).
- Вверните стопорный винт (3.).

### Крепление инструмента

Приспособление для зажима инструмента позволяет менять инструмент без специальных приспособлений.

- Извлеките вилку из розетки.
- Нажмите на фиксатор шпинделя и не отпускайте его (1.).



- Наденьте инструмент или приспособление для крепления инструмента на приспособление для фиксации инструмента (профильная посадка со шпунтовым соединением) (2.).

- Отожмите инструмент вниз, преодолевая усилие пружины (3.), и поверните по часовой стрелке (4.). Приспособление для зажима инструмента зафиксировано.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Ширина приспособления для фиксации инструмента – 100 мм. В зависимости от ширины инструмента необходимо закрепить несколько насадок или скомпенсировать разницу в ширине с помощью дистанционных колец.

Примеры:

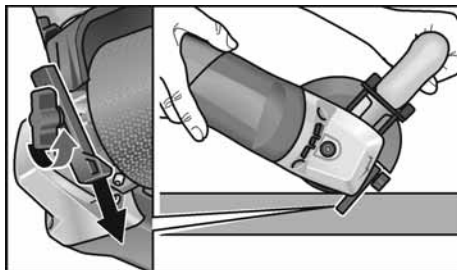
- Полировочный диск шириной 50 мм:..... 2 насадки
- Проволочная щетка шириной 70 мм:..... дистанционные кольца
- Тканевый полировальный круг шириной 10 мм:..... 8 насадок и дистанционные кольца

- Вставьте вилку в розетку.
- Включите электроинструмент (без фиксации) и дайте поработать ок. 30 секунд на холостом ходу. Проследите, чтобы шлифовальный круг вращался без биений и вибрации.
- Выключите электроинструмент.

### Использование параллельного упора

Параллельный упор гарантирует прямолинейное движение при обработке профилей.

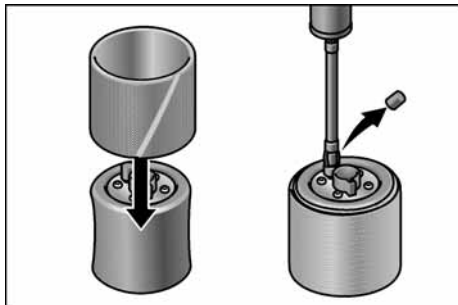
- Ослабьте зажимной винт на параллельном упоре (1.).
- Отрегулируйте параллельный упор (2.).



- Снова затяните зажимной винт.

## Работа с резиновым воздушным роликом

Резиновый воздушный ролик особенно удобен для шлифования контуров благодаря своей способности приспосабливаться к поверхности обрабатываемого изделия.



- Наденьте шлифовальные втулки на ненакачанный резиновый воздушный ролик.
- Снимите колпачок клапана. Накачайте с помощью воздушного насоса резиновый воздушный ролик.
- Чтобы спустить воздух, откройте клапан обратной стороной колпачка клапана.

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Если абразив шлифовальной втулки изнашивается очень часто, то рекомендуем использовать второй резиновый пневморолик из ассортимента комплектующих.

## Указания по работе с сатирировальной насадкой

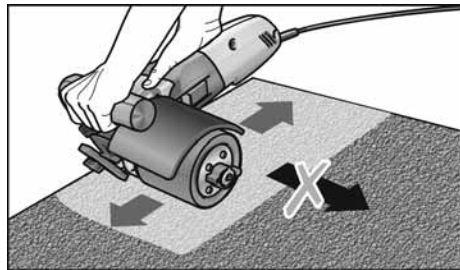
### **⚠** ВНИМАНИЕ!

После выключения машины шлифовальный инструмент еще некоторое время продолжает вращаться.

Обработка ровных поверхностей:

- Держите электроинструмент обеими руками.

Для декоративной отделки поверхности:



- Опустите осторожно электроинструмент на обрабатываемую поверхность и передвигайте его вперед и назад линейными движениями.

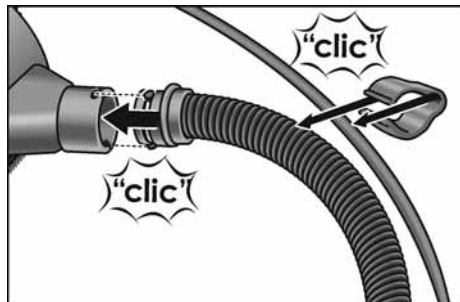
## Подключение аспирационной установки



### ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется воспользоваться специальным пылесосом FLEX класса M.

- Присоединить всасывающий шланг к соединительному патрубку защитного кожуха.
- Закрепить шнур электропитания вдоль всасывающего шланга с помощью входящих в комплект поставки держателей шнура (3x).



- Присоединить всасывающий шланг к аспирационной установке. Выполнять указания, приведенные в инструкции по эксплуатации аспирационной установки! Проверить прочность крепления! При необходимости воспользоваться подходящим адаптером.

**i** **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если Вашему пылесосу требуется специальный соединительный патрубок (т.е. другой соединительный патрубок, а не 32-/36-миллиметровый стандартный патрубок, который входит в объем поставки электроинструмента), обратитесь к поставщику своего пылесоса, чтобы получить соответствующий адаптер..

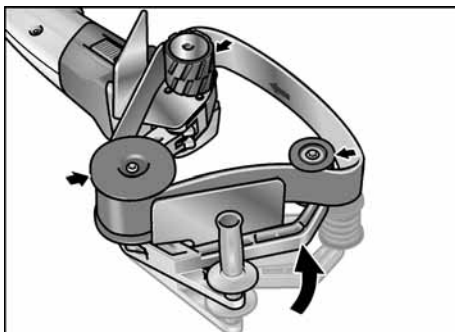
**Ленточно-шлифовальная насадка BRE 14-3 125****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед проведением любых работ за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

**Наложение или замена шлифовальной ленты****⚠ ВНИМАНИЕ!**

Учитывайте установленное направление вращения абразивной ленты!  
Лента должна вращаться в направлении, указанном стрелкой, изображенной на головке редуктора.

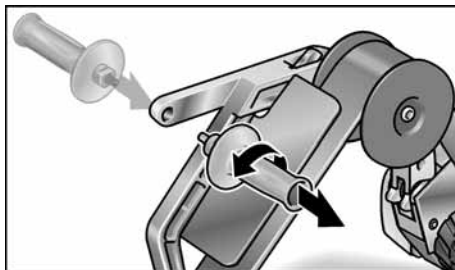
- Извлеките вилку из розетки.
- Нажмите на балансир по направлению к резиновому приводному ролику и удерживайте его в этом положении.



- Наложите на ролики шлифовальную ленту.
- Отпустите балансир.
- Убедитесь, что лента полностью прилегает к роликам.

**Перемещение рукоятки**

Для работы в труднодоступных местах, напр. на настенных поручнях, рукоятку можно установить с другой стороны балансира.

**Указания по работе с ленточно-шлифовальной насадкой для труб****i** **ПРИМЕЧАНИЕ**

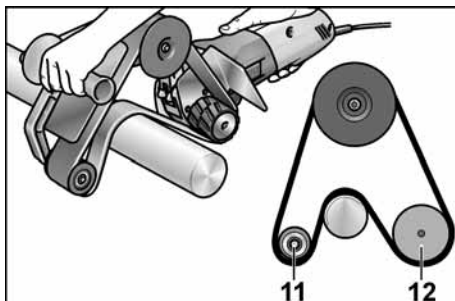
После выключения машинки шлифовальный инструмент еще некоторое время продолжает вращаться.

Ленточно-шлифовальная машинка имеет по сравнению с машинкой со шлифовальным кругом следующие преимущества:

- холодная шлифовка,
- чистый финиш, без царапин
- высокая производительность съема слоя материала,
- высокая производительность благодаря большому углу обхвата (в зависимости от диаметра заготовки).

**Шлифовка:****i** **ПРИМЕЧАНИЕ**

После прижатия абразивной ленты к заготовке и перед включением машинки проверьте, полностью ли лента прилегает к роликам.

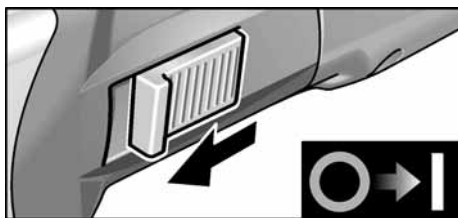


- Обработка труб происходит между роликами 11 и 12.
- Поверхность может обрабатываться с помощью прижимного ролика или прижимной накладки.
- Чем меньше диаметр трубы, тем больше возможный угол обхвата (он может доходить до 270°).

#### Плотная заделка:

Многие изготовители рекомендуют проводить плотную заделку поверхности после конечной обработки путем нанесения на нее из аэрозольной упаковки защитного материала (см. принадлежности Flex по уходу за поверхностями из нержавеющей стали). Дальнейшую информацию о продукции изготовителя Вы найдете на его сайте по адресу: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

#### Включение и выключение Кратковременный режим работы без фиксации

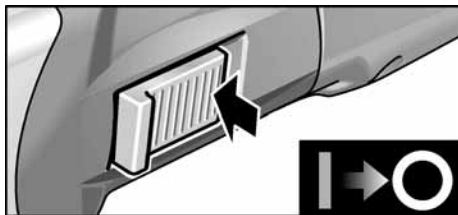


- Подвиньте балансирный выключатель вперед и держите его в этом положении.
- Для выключения машинки отпустите выключатель.

#### Непрерывный режим работы с фиксацией



- Подвиньте выключатель вперед (1.) и зафиксируйте его в этом положении, нажав на его передний конец (2.).



- Для выключения машинки разблокируйте балансирный выключатель путем нажатия на его задний конец.

#### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

*После отключения электроэнергии включенная машинка не начинает снова работать.*

#### Установка числа оборотов

Рабочую скорость можно плавно адаптировать к требованиям материала регуляровочным колесиком.



| Ступень | Число оборотов сатинировальной насадки [об./мин] | Скорость ленты Ленточно-шлифовальной насадки [м/с] |
|---------|--|--|
| 1       | 1000   | 3,5  |
| 2       | 1500   | 4,8  |
| 3       | 2000   | 6,1  |
| 4       | 2500   | 7,4  |
| 5       | 3000   | 8,7  |
| 6       | 3500   | 10,0   |

## Техобслуживание и уход

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Перед проведением любых работ за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

### Чистка

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
При обработке металлов в экстремальных случаях внутри корпуса может отложиться проводящая пыль. Ухудшение защитной изоляции! Изделие следует подключать к сети через автомат защитного отключения (ток срабатывания 30 мА).

- Регулярно очищать прибор и вентиляционные прорезы. Периодичность зависит от обрабатываемого материала и продолжительности использования.
- Внутреннее пространство корпуса и двигатель следует регулярно продувать сухим сжатым воздухом.

### Угольные щетки

Узел привода оснащен предохранительными угольными щетками. По достижению границы износа предохранительных угольных щеток электроинструмент автоматически отключается.

**i ПРИМЕЧАНИЕ**  
Для замены следует использовать только оригинальные детали от изготовителя. При использовании деталей производства других фирм аннулируются гарантийные обязательства изготовителя.

Через задние входные отверстия для воздуха можно наблюдать искрение под щетками во время эксплуатации. При сильном искрении под щетками немедленно выключите прибор. Узел привода следует передать в авторизованную мастерскую по ремонту и обслуживанию.

## Привод

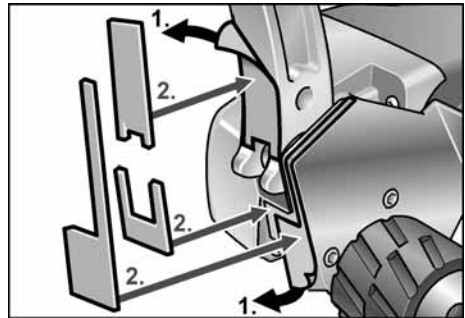
**i ПРИМЕЧАНИЕ**

В течение гарантийного срока не выкручивать винты из приводной головки. При невыполнении этого условия гарантийные обязательства изготовителя аннулируются.

### Ремонтные работы

Ремонтные работы должны проводиться исключительно в сервисной мастерской, авторизованной изготовителем.

### Замена быстроизнашивающихся деталей



Во время эксплуатации ленточно-шлифовальной машинки происходит износ имеющихся на балансире защитных войлочных накладок. Запасные накладки можно приобрести через фирму-изготовитель или у торгового агента.

### Запасные части и принадлежности

Прочие принадлежности можно найти в каталогах изготовителя.

Покомпонентное изображение и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Указания по утилизации



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Отработавшие свой срок приборы вывезти из употребления путем отрезания сетевого кабеля.*



Только для стран, входящих в ЕС  
Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!  
Согласно Директиве 2012/19/ЕС относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов и национальным законам, созданным на основе этой Директивы, старые электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Информацию о возможных методах утилизации можно получить в специализированной торговле!*

## Соответствие нормам C E

Мы заявляем с исключительной ответственностью, что изделие, описанное в разделе «Технические данные», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 62841 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2014/30/ЕС, 2006/42/EG, 2011/65/ЕС.

Ответственная за техническую документацию компания:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.03.2018

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного изделием или невозможностью использования изделия.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб, возникший в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.